



Подготовка бакалавра педагогического (начального) образования

Курс по выбору «Немецкий детский фольклор»

В.Н. КАРТАШОВА,

заведующая кафедрой иностранных языков и методики их преподавания, доктор педагогических наук, профессор, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина

Стандарт начального общего образования предусматривает обновление профессиональной подготовки будущего учителя начальной школы. Какой же квалификацией должен обладать учитель начальных классов для реализации профессиональных задач? Во ФГОС высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование (уровень бакалавриата)» определены требования к результатам освоения выпускниками программы бакалавриата: сформированность общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Перед педагогическими вузами встает задача обновления содержания и технологии высшего педагогического образования.

При разработке обновленного содержания программы профессиональной подготовки будущего учителя начальной школы мы учитываем следующие позиции:

1. Целесообразность рассмотрения иностранного языка как составной части профессиональной компетентности будущего учителя начальной школы в целях достижения им профессиональной успешности, поэтому необходима четкая и тщательная обоснованность выбора содержания обучения иностранному языку.

2. Введение в языковое обучение междисциплинарных тематических разделов (например, «Язык и культура», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Мировая культура»), содержательное наполнение которых способствует развитию педагогического мышления студентов.

3. Широкое использование педагогических

технологий, учебно-методических средств, формирующих общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции обучающихся, создание условий развития интеллектуального диалогизированного общения в процессе обучения.

4. Учет специфики гуманитарного знания в процессе изучения иностранного языка в педагогическом вузе, его аксиологической ориентации, диалогичного характера придает особое значение процессуальной интерпретации профессиональных характеристик будущего бакалавра.

Изучение иностранного языка — обязательный компонент профессиональной подготовки будущего бакалавра любого профиля. Иностранный язык как дисциплина имеет большой потенциал в плане развития предметных, метапредметных и личностных компетенций обучающихся. В связи с введением иностранного языка в программу начальной школы это стало особенно значимым. Нам представляется особенно важным использовать данный потенциал для освоения студентами технологии организации учебной деятельности, направленной на формирование универсальных учебных действий, «обеспечивающих школьникам умение учиться, способность к саморазвитию и самосовершенствованию» [1, 3]¹.

Покажем опыт подготовки будущего учителя начальной школы, обучающегося в условиях построенной также на деятельностных основаниях педагогической технологии, на занятиях курса по выбору «Немецкий детский фольклор».

¹ В квадратных скобках указан номер работы из списка «Использованная литература». — Ред.



Названный курс дает возможность будущим учителям начальной школы получить представление о культуре народа страны изучаемого языка, поскольку язык и культура являются равноправными объектами изучения. Студенты получают знания о детском фольклоре Германии — наиболее популярных немецких сказках, песнях, стихах, рифмовках, считалках. Особое внимание отводится сказкам. В сказках ярко выражается самобытность народа, его ценности, моральные принципы, особенности быта и уклада, т.е. культурное ядро — срединная культура. Вместе с тем в сказках народов мира, наряду с их культурным многообразием, немало общечеловеческого. Интерес к вечным истинам, общечеловеческим морально-нравственным ценностям, выраженным в сказках, позволяет узнать, как менялся или оставался неизменным взгляд на определенную проблему человеческого бытия, выяснить личностный смысл и социальную значимость текста. В процессе обучения студенты знакомятся с немецкими авторскими и народными сказками («Hänsel und Gretel», «Hans im Glück», «Frau Holle», «Sterntaler», «Der Wolf und sieben Geislein»). На практических занятиях отрабатываются языковые и речевые навыки, студентам предлагается также самостоятельное знакомство со шванками. (Этнографический словарь трактует *шванк* как «жанр короткого сатирического рассказа (первоначально стихотворного) в немецком фольклоре» [2].) На занятиях студенты выполняют различные задания творческого характера, например, работают с иллюстрациями. Они выполняют перенос информации из одной формы в другую — трансформируют иллюстрацию в текст или текст в иллюстрацию. Материал для этих упражнений студенты находят в Интернете и оформляют презентацию с помощью PowerPoint. В процессе обучения используются возможности интерактивных технологий: при выполнении творческих заданий студенты обращаются на сайты www.languages-study.com/deutsch-kinder.html (немецкий язык для детей), nekin.info/e_45.htm (уроки немецкого языка для детей и взрослых), www.kika.de (немецкий детский телеканал).

В качестве единицы обучения выступает учебно-познавательная задача, воспринимае-

мая или самостоятельно конструируемая обучаемым и непосредственно побуждающая его к активному использованию уже имеющихся компетенций для достижения определенного результата. Задания, связанные с анализом сказок на изучаемом языке, позволяют раскрыть системы ценностей, принятые в другой культуре, и сравнить с ценностями родной культуры. Анализ сказок о нормах морали в разных языках формирует твердое убеждение, что моральные ценности являются общечеловеческими ценностями, поскольку в каждой культуре мы находим уважение к трудолюбию, учению, благоговейное отношение к материнству, восхищение смелостью. У всех народов приветствуются такие ценности, как вежливость, решительность, образованность. Анализ сказок помогает увидеть исторические корни форм поведения, принятых в данной культуре.

На занятиях используются методы интерактивного обучения, предполагающие совместную деятельность обучающихся, осуществление субъектами учебного процесса рефлексии — сознательного и критического осмысления действия. Для этого активно используются задания, рекомендуемые немецкими дидактами, типа «Märchenrätsel», «Neues Märchen». Задание «Märchenrätsel» позволяет осуществить взаимное общение студентов. Преподаватель делит текст сказки или песни на несколько равных по объему и законченных по смыслу частей и раздает студентам. Студенты работают в группах. Опираясь на содержание конкретного отрывка, они должны расположить части текста в логической последовательности и рассказать сказку. Этот вид заданий предполагает повышение активности обучающихся. В качестве домашнего задания студенты сочиняют сказки по какой-либо картинке, придумывают продолжение истории («Neues Märchen»).

Песенный жанр как один из важных жанров музыкального творчества благодаря наличию вербального текста способен точно и образно отразить различные стороны социальной жизни народа страны изучаемого языка, воздействовать на интеллект, эмоции, образно-художественную память ребенка. Являясь, с одной стороны, носителем культурной информации, песня приобщает



учащихся к духовным ценностям народа. С другой стороны, являясь образцом звучащей иноязычной речи, песня становится методическим средством формирования и совершенствования базовых речевых навыков и умений учащихся. Прочному и непроизвольному запоминанию лексико-грамматических конструкций немецкого языка способствует комплекс таких факторов, как рифма, лад, тональность, мелодия. Применение песен в процессе обучения иностранному языку особенно актуально на начальном этапе. На уроке песня может использоваться на его различных этапах: в качестве фонетической зарядки, на этапе активизации лексико-грамматических навыков учащихся, в качестве релаксации в конце урока.

При отборе содержания песенного материала для спецкурса мы руководствовались принципами аутентичной, эмоциональной и методической ценности. В соответствии с ними исходным пунктом отбора послужили детские народные песни, припевки, короткие рифмовки с яркой, запоминающейся мелодией, взятые нами из сборника немецких песен [2] и альбома «Klingeldes Märchenland» [3]. Содержание курса составляют популярные народные песни «Grün, grün, grün sind alle meine Kleider», «Hänschen klein ging allein», «Zeigt her eure Füßchen», детские праздничные песни «Advent», «Es tanzt ein Bi-ba-Butzemann», «Lateme», песни о животных «Hoppe, hoppe Reiter», «Fuchs, du hast die Gans gestohlen», «A-B-C, die Katze lief in Schnee». С особым удовольствием изучают студенты песни-сказки «Frau Holle», «Hänsel und Gretel»; музыкальные игры «Häschen in der Grube», «Hopp, hopp, hopp, Pferdchen», «Alle meine Entchen» и др.

Принцип методической ценности обеспечивается соответствием песенного материала тематике программ раннего обучения немецкому языку. Помимо совершенствования произносительных, лексико-грамматических навыков, развития умений аудирования в задачи курса входит овладение студентами профессиональной компетенцией формирования у будущих учеников личностных, познавательных, коммуникативных и регулятивных универсальных учебных действий.

Студенты знакомятся с основами мето-

дики использования песни в обучении иностранному языку, приемами эффективного запоминания рифмованного материала. На занятиях отрабатываются методика разучивания песни, при этом соблюдается следующий алгоритм: прослушивание песни, изготовление рисунков-иллюстраций, расстановка их в нужной последовательности, постановка вопросов к содержанию, заполнение пропусков, проговаривание песни с различной громкостью, с различными эмоциональными интонациями, в различном темпе, пропевание под звукозапись, проигрывание сюжета. Практикуется также ритмическое проговаривание, сопровождаемое хлопками в ладоши, с ассоциативными опорами. Ассоциативными опорами служат карточки, кубики, рисунки, соответствующие определенной фразе, например, «солнышко» — Guten Tag!; «смайлик» — Wie schön! и т.д.

Старинная народная песня «Grün, grün sind alle meine Kleider» очень проста и по содержанию, и по исполнению. В каждом куплете песни повторяется семь названий цветов, ассоциирующихся с названиями профессий, например: «зеленый» — с егерем, «белый» — с мельником, «черный» — с трубочистом и т.д. Использование цветных карточек, рисунков, символизирующих название той или иной профессии, атрибутов представителей той или иной профессии помогает эффективному и скорейшему запоминанию содержания песни.

Помимо изобразительной наглядности большое значение придается жестам, мимике, активным движениям, совершаемым в процессе проговаривания рифмованного материала. Наблюдения физиологов говорят о том, что занятия физическими упражнениями, подвижные игры не только помогают ребенку «сбросить» избыток энергии, удовлетворить его потребность в движении, но и положительно сказываются на динамике умственной работоспособности детей, поэтому современные программы раннего иноязычного образования включают подвижные игры на иностранном языке, музыкальные игры, песни-хороводы. В свою очередь, выполнение простых предметных, двигательных, музыкальных действий во время занятий способствует лучшему запоминанию языкового и речевого материала, позволяет в



какой-то мере фиксировать пройденный материал с помощью рисунков, жестов, активизируя эмоциональную и ассоциативную память детей. Повторяющиеся первые две строчки песни «*Zeigt her eure Füßchen*» способствуют быстрому запоминанию лексики, а ее хороводное исполнение с имитацией соответствующих движений (*waschen, winden, trocknen, bügeln, klatschen, ruhen, tanzen*) позволяет помимо практических целей обучения немецкому языку повысить эмоциональный тонус учащихся.

Учебная автономия студентов допускается и поощряется. При изучении той или иной песни преподаватель «подводит» студентов к необходимости самим сделать методические выводы, например, какие приемы и способы действия следует найти, чтобы использовать ту или иную песню при изучении определенной лексико-грамматической темы программы. Так, песня «*Der Hampelmann*» представляет великолепную возможность организовать работу по презентации и активизации лексики по теме «Одежда», а песня «*Grün, grün sind alle meine Kleider*» — для работы с лексикой по теме «Профессии».

Как показывает опыт работы, изучение немецкого детского фольклора способствует формированию у будущих бакалавров личностных универсальных учебных действий (нравственная оценка поступков, формирование толерантности, культурное самоопределение), регулятивных (выстраивание учебной траектории), познавательных (извлечение информации, ее структурирование и организация, логическое выстраивание в форме описания, мнемические действия для запоминания языкового материала) и коммуникативных (уточнение коммуникативного смысла, обсуждение проблемы, выяснение позиции партнера); также у будущих учителей формируется готовность к саморазвитию и самосовершенствованию.

Креативность в структуре личности учителя выступает необходимым компонентом его профессионального роста, в связи с этим актуально рассматривать в качестве доминирующей формирование у будущего учителя потребности творчества. Это становится возможным с привлечением средств театральной игры. Так, студентов увлекает не только изучение сказок, но и постановка

сценок и пьес по сказочным сюжетам. Положение Л.С. Выготского о роли эмоциональных факторов при изучении речемыслительной деятельности известно методистам. Положительные эмоциональные состояния, эмоциональная чувствительность, удовлетворенность собой, партнером, видом деятельности играют значительную роль в обучении иностранному языку. Коммуникация на иностранном языке во время занятий носит в основном условный характер, что сближает ее с театральной коммуникацией. Вовлечение эмоциональной сферы в речевую практику пробуждает воображение, развивает фантазию, побуждает к перевоплощению. Театральная игра — значимый элемент в нашей работе. Попадая в ситуацию игры, вживаясь в свою роль, студенты оказываются вовлеченными в творческий процесс, в котором легко преодолеть языковой барьер, получить стимул к изучению иностранного языка. В конце изучения спецкурса «Немецкий детский фольклор» организуется инсценирование аутентичной сказки «*Hänsel und Gretel*», несколько адаптированной в языковом плане в соответствии с языковыми возможностями обучающихся.

Спецкурс нацеливает студентов на самостоятельную творческую деятельность; в качестве вида отчетности выступает экзамен в нетрадиционной форме, на котором бакалавры представляют разработанные ими проекты внеклассных мероприятий по иностранному языку для младших школьников.

Как показала практика, разработанная нами технология курса «Немецкий детский фольклор» значительно активизирует деятельность студентов на занятиях по иностранному языку, что в конечном итоге повышает уровень их профессиональной подготовки.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Асмолов А.Г. и др. Как проектировать универсальные учебные действия в начальной школе: от действия к мысли. М., 2008.
2. Немецкие детские песни — *Kinderlieder*: Сб. нем. детских песен. М., 1995.
3. Bernd S. Klingeldes Märchenland. Die schönsten Märchenlieder. URL: <http://www.shazam.com>.
4. Энциклопедический словарь. URL: <http://www.onlinedics.ru>.